

# COLD FUSION

**Aspects of the German Cultural Presence in Russia**

*Edited by*

**Gennady Barabtarlo**



***Berghahn Books***  
NEW YORK • OXFORD

# CONTENTS

Acknowledgments	ix
Introduction: Orthoclastic Cleaving <i>Gennady Barabtarlo</i>	1
1. A Swedish Countess and a Russian Empress: Ch. F. Gellert as a Source of Inspiration for Enlightened Writing in Russia <i>Annelore Engel-Braunschmidt</i>	19
2. From King-as-Poet to Poet-as-King: Derzhavin between Friedrich of Prussia and Catherine II <i>Anna Lisa Crone</i>	34
3. Dreams of a German(n) in Russia: German Heroes and Subtexts in <i>The Queen of Spades</i> and Other Works by Alexander Pushkin <i>Wolf Schmid</i>	50
4. The Fantastic in the Everyday: Gogol's "Nevsky Prospect" and Hoffmann's "A New Year's Eve Adventure" <i>Priscilla Meyer</i>	62
5. The Tyranny of Difference: Gogol and the Sacred <i>Michael Holquist</i>	74
6. The Tyrannical "Knout" of World History: Russia in the Writings of Heinrich Heine <i>Roger F. Cook</i>	102
7. Pushkin as "Universal" Poet: Varnhagen von Ense and Dostoevsky <i>Marina Kanevskaya</i>	113
8. Church and State: Dostoevsky and Kant <i>Alexander von Schönborn</i>	126

9. The Shape of Russian Idealism: From Kant and Hegel to Dostoevsky to the Russian Religious Renaissance <i>Steven Cassedy</i>	137
10. Bakhtin, Benjamin, and Historical Representation of the Holocaust: A Juxtaposition <i>Michael Bernard-Donals</i>	153
11. Mitteleuropa to Moscow: Germanic Links with Russian Architecture <i>William Craft Brumfield</i>	169
12. Science, Philosophy, Music: Chekhov's Three Germans <i>Anna Muza</i>	185
13. Nietzsche's Hidden Voice in Socialist Realism <i>Bernice Glatzer Rosenthal</i>	197
14. Transnational Authorship on the German-Slavic Border: The Examples of Nietzsche and Nabokov <i>John Burt Foster, Jr.</i>	212
15. "The Stepmother of Russian Cities": Berlin of the 1920s through the Eyes of Russian Writers <i>Alexander Dolinin</i>	225
16. Nabokov and Goethe <i>Omry Ronen</i>	241
17. Pasternak and the Russian Reception of Heine <i>Karen Evans-Romaine</i>	252
18. Kafka's "The Hunger Artist" and Shalamov's "The Artist of the Spade": The Discourse of Lent <i>Leona Toker</i>	277
Appendix: "The Artist of the Spade" by <i>Varlam Shalamov</i>	292
Notes on Contributors	304
Index	308